

foia; o *reclot*, al costat de *clot*, *clota*.

A l'Alta Ribagorça, Vall de Boí, en part amb u per metafonía (E.T.C. I, 135 (t)). El tipus ribag.-arag. *Recunco*, topònim entre Sarais i Iran (oït així a Irگو), *Reconco* a Durro, deu ser una variant del mateix topònim que el que sento més amunt de la mateixa Vall de Boí: *Lo Rebónko*, barranc i pda. damunt del Pont de Boí (1973, lín. 15), mentre que a Taüll pronunc. *Ribonc*, 1953 (xiii, 155): és un barranc abrupte que en TVBoí temptejava explicar com RIVU UNCU, o una 10 variant de *borró*.

Però val més admetre que s'hi arribà des d'una forma com la de Durro i Irگو, sonoritzant catalanament la -c- intervocàlica en **regon(c)*, i pas ulterior de -egó- a -ebó- (com el *Ravós* gironès < ROGATIONES, i fr. ant. 15 *rover* ROGARE).

Reconco, V. *Reconc* i *Re-* intensiu *Els Recorrals*, V. *Re-* (misc. àr.) *Recortès*, V. *Re-* (misc. moss.) *Recunxent*, V. nota a *Perpunxent* *Recuit*, V. *Re-* intensiu 20 *Recunco*, V. *Reconc* *Recunxent*, V. *Perpunxent* *Recurt*, V. *Re-* intensiu *Redesmont*, V. *Rosament* *Redocsi*, V. *Re-* (misc. moss.) *Redola*, *Redolí*, V. *Rodal*

REDOLSO, REDÓS, -DOSSO

'Remolí, remans en un angle del riu'. Prové d'una alteració de *redó(r)s*, amb *l* per influència de *regol*/*re-* 30 *gol* (DECat VII, 186a35-b34-41).

Una variant se'n troba en un doc. antic de Fontova (entre Llaguarres i Graus), datat de l'any 1009: «*Fonte Tova --- ad illum regulsum*» (SerranoS., NHRbg., 399; MDuque, Docs. Ovarra, 12.4). J. F. C. 35

Els pescadors de Cambrils ho usen en el sentit de 'raconada resguardada en la costa'. L'*Olla de Rifà* fa un *redosu*, com una bassa, plena d'antines; també, però, *redós*: a l'Ametlla, hi ha una caleta *lu ribél* «ho diem perquè fa *redós*, i sembla un ribell (gibrell)», Casac. 40 1923.

REDONDA

Forma mossàrab, que conserva el grup -ND-, del llatí ROTUNDA 'la rodona': E.T.C. II, 152; DECat VII, 387 640-48.

Morreta Redonda, a Beniatjar (IGC 3°16 × 38°50). *Muntanya Redonda*, a Benifairó de Vallidigna (xxxI, 50 180.12).

Singles pdes. munt. *la Redonda*, a Castalla (Cavanielles, Geogr. II, 174), Castellfort (xxVIII, 57.9), Catí (xxVIII, 105.8), les Coves de Vinromà (xxVIII, 147.21), Peníscola (xxVII, 195.7), Castelló de la Plana (xxIX, 37.6), Vilafranca del Maestrat (xxIX, 42.21), Vistabella (xxIX, 78.11), Benafigos (xxIX, 86.18), Llutxent (xxxI, 194.26), Canals (xxxII, 29.2), la Font de la Figuera (xxxVI, 92.22), Guadasséguies (xxxVI, 108.11), Bo-cairent (xxxIV, 44.20) i Penàguila (xxxv, 47.3).

En el Conflent, com NP, és manlleu del domini occità amb el qual ja confina el terme d'aquests pobles:

Redóna, NP, a Rigardà (xxVI, 201.4). *Mas d'en Redondí*, a Eus (xxVII, 102.10). *Redondí*, cognom, a 5 Orbanya (xxVI, 121.18).

Cf. *Redonyeses* [= *Redonelles*], amb la diftongació explicada en E.T.C. I, 134; i amb -LL- > z, veg. E.T.C. I, 136. J. F. C.

REDORT, -ORTA (de RETORTUS, -A)

Hi ha els usos apellatius o com adj. explicats en el DECat VIII, 590a21a21-b55, no sense concreció toponímica, com en el Canal *Ridolter*, o Canal *Redolter*, en el Canigó (a58 ss.). A part d'això trobem també aplicacions toponímiques directes, com les degudes a corriols o camins que pugen en caragols muntanya amunt. A Andorra *Collada de Redort* (menys bé «d'en Radort»), 2448 alt., per on es passa des de les Bordes d'Envalira a la vall dels Cortals d'Encamp: pot ser simplement COLLIS RETORTUS; lluny d'allà *Redort*, casa o bordal, al capdamunt de la vall afl. esq. de la Valira del N. 2 k. a l'E. d'Ordino (mapa del Consell, 25 1976).

Raimundus de *Redorta*, en doc. ross. de 1172, relatiu a Bompàs (Moreau LXXVII); 1200-1210: Wilelm de la *Ridorta* a Lleida (BABL VII, 168); amb la variant en *ri-*, que ja hem documentat en el DECat i es degué produir parlant de les *ridoltes* o revolts de corrents d'aigua, per extensió del duplicat *Ri-/Re-* (*Relat*, *Remèntol*, *Repiaix* etc.) en els topònims fluvials.

Redrà, *Beni* ~ V. *Beniardà* *Reduà*, V. *Ròtova* *Rejassi*, V. *Re-* (misc. moss.) *Refoia*, V. *Re-* intensiu

REGADIU

'Terreny que es rega': DECat VII, 203b50-204a40.

El Regadiu, veïnat, a Llavaneres (XLIV, 175.17. Barri de cases del municipi d'Alcoi, amb *La Font del Regadiu* i *la Venta del Regadiu*, a Penàguila (xxx, 46.1. 45 2.6).

Els Regadius, a Vilanova d'Alcolea (xxVIII, 171. 11).

De la variant rossellonesa (ib., 204a15 ss.): *El Regatiu*, nom d'un corrent d'aigua en el te. de Forques, al N. de Riumajor (xxVII, 71.15). *El Regatiu*, rec petit a Sant Miquel de Lloets (Cor. 1960). J. F. C.

Regaller, V. *Recall*

REGALO

Partida munt. al Pallars Jussà, cap a Espluga de Serra. Variant pre-catalana, amb *o* (E.T.C. I, 148.5a), 60 de *regal* 'regalim' [val. 1484], com en el Maestrat: